

# SK VYHLÁSENIE O PARATEMETROCH č.001/8/2025

## SK DECLARATION OF PARAMETERS No. 001/8/2025

podľa Vyhlášky MDVRR SR č. 162/2013 z 3.6.2013

according to the Decree of the Ministry of Internal Affairs and Communications of the Slovak Republic No. 162/2013 of 3 June 2013

### 1. Identifikačné údaje výrobcu / *Identification data of the manufacturer:*

- Obchodné meno / Trade name: Saint-Gobain PAM Canalisation
- Sídlo / Residency: 21 Avenue Camille Cavallier, 54705 Pont a Mousson, Francúzsko / France

### 2. Druhový a obchodný názov výrobku / *Generic and trade name of the product:*

Rúry, tvarovky a príslušenstvo z tvárnej liatiny pre vodovodné systémy

*Pipes, fittings and accessory from ductile iron for water supply systems*

### 3. Identifikačné údaje výrobku / *Identification data of the product:*

#### Produktové rady rúr / *Product ranges of pipes:*

- |                          |   |                  |
|--------------------------|---|------------------|
| - NATURAL Biozinalium    | - | DN 60 - DN 2000  |
| - NATURAL Biozinalium FM | - | DN 100 - DN 400  |
| - ALPINAL                | - | DN 80 - DN 500   |
| - IRRIGAL                | - | DN 150 - DN 1000 |
| - STANDARD TT-PE         | - | DN 80 - DN 1400  |
| - STANDARD TT-PUX        | - | DN 100 - DN 2000 |
| - ZMU                    | - | DN 80 - DN 1200  |
| - DIREXIONAL ZMU         | - | DN 80 - DN 1000  |
| - DIREXIONAL TT-PE       | - | DN 80 - DN 1000  |
| - DIREXIONAL TT-PUX      | - | DN 100 - DN 1000 |

#### Tvarovky / *Fittings:*

- K – hrdlové tvarovky 90°; 45°; 30°; 22 ½°; 11 ¼° - DN 60 až DN 2000 / *socketed fittings 90°; 45°; 30°; 22 ½°; 11 ¼° - DN 60 to DN 2000*
- MK – hrdlové tvarovky 30°; 22 ½°; 11 ¼° - DN 80 až DN 500 / *socketed fittings 30°; 22 ½°; 11 ¼° - DN 80 to DN 500*
- B – hrdlové tvarovky s hrdlovou odbočkou – DN 60 až DN 2000 / *all socket tees – DN 60 to DN 2000*
- A – hrdlové tvarovky s prírubovou odbočkou (klasické, odkaľovacie, tangenciálne) – DN 60 až DN 2000 / *double socket tees with flanged branch (classic, washout, level invert) – DN 60 to DN 2000*
- R – hrdlové redukcie – DN 60 až DN 2000 / *double socket taper – DN 60 to DN 2000*
- U – hrdlové presuvky – DN 60 až DN 1200 / *collars – DN 60 to DN 1200*
- E – hrdlové tvarovky s prírubou – DN 60 až DN 2000 / *flange sockets – DN 60 to DN 2000*
- F – prírubové tvarovky s hladkým koncom – DN 60 až DN 2000 / *flange spigots – DN 60 to DN 2000*
- Fk – prírubové tvarovky s hladkým koncom a kotvou DN 60 až DN 2000 / *flange spigots with puddle flange DN 60 to DN 2000*

- P – prírubové kolená 90°; 45°; 30°; 22 ½ °; 11 ¼° - DN 40 až DN 2000 / *flanged bends 90°; 45°; 30°; 22½°; 11 ¼° - DN 40 to DN 2000*
- PP – prírubové kolená s pätkou 90° - DN 40 až DN 2000 / *duckfoot bends 90° - DN 40 to DN 2000*
- P – prírubové kolená 90° s veľkým polomerom DN 80 až DN 600 / *flanged bends 90° with large radius - DN 80 to DN 600*
- T – prírubové tvarovky s prírubovou odbočkou (kolmá, 45°, odkaľovacia, tangenciálna) – DN 40 až DN 2000 / *flanged tees (perpendicular, 45°, washout, level invert) – DN 40 to DN 2000*
- Y – prírubové tvarovky s prírubovou odbočkou – DN 80 až DN 450 / *flanged Y pipes – DN 80 to DN 450*
- S – prírubové smerové tvarovky – DN 80 až 150 / *S bends – DN 80 to DN 150*
- TP – prírubové rúry – DN 50 až DN 2000 / *double flange pipes – DN 50 to DN 2000*
- TPk – prírubové rúry s kotvou - DN 50 až DN 2000 / *double flange pipes with puddle flange - DN 50 to DN 2000*
- RP – prírubové redukcie - DN 60 až DN 2000 / *flanged tapers - DN 60 to DN 2000*
- RPn – prírubové redukcie nesúosé - DN 80 až DN 400 / *flat tapers - DN 80 to DN 400*
- XR – redukčné príruby – DN 60 až DN 1600 / *reducing flanges – DN 60 to DN 1600*
- X – zaslepovacie príruby - DN 40 až DN 2000 / *blank flanges – DN 40 to DN 2000*
- Presuvka NAT-ALP pre TVL, zámková – DN 80 až DN 500 / *Collar NAT-ALP for ductile iron, anchored version – DN 80 to DN 500*
- XG – zaslepovacia príruha s vrtaným závitom G2" – DN 80 až DN 500 / *XG – blank flange with thread G2" – DN 80 to DN 500*
- XG – upchávka do hrdla s vrtaným závitom G2" – DN 80 až DN 300 / *XG – socket plug with thread G2" – DN 80 to DN 300*
- Prírubové križe – tvarovky s 2 prírubovými odbočkami – DN 80 až DN 600 / *Flanged crosses – DN 80 to DN 600*
- Prírubové vtoky – prírubové tvarovky s nátokom – DN 80 až DN 1200 / *Flanged inlets – DN 80 to DN 1200*

Príslušenstvo – tesniace a zámkové spoje, typ / Accessory – sealing and locking joints, type:

- |   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| - STANDARD  | - DN 60   | - DN 2000 |
| - TYTON   | - DN 60   | - DN 300  |
| - STANDARD Vi   | - DN 60   | - DN 700  |
| - TYTON SIT PLUS  | - DN 60   | - DN 300  |
| - EXPRESS   | - DN 60   | - DN 2000 |
| - EXPRESS New   | - DN 60   | - DN 150  |
| - EXPRESS Vi New  | - DN 60   | - DN 150  |
| - EXPRESS Vi  | - DN 60   | - DN 300  |
| - UNIVERSAL STANDARD Vi   | - DN 80   | - DN 700  |
| - UNIVERSAL TYTON Vi  | - DN 80   | - DN 300  |
| - UNIVERSAL STANDARD Ve   | - DN 100  | - DN 1600 |
| - UNIVERSAL TYTON Ve  | - DN 80   | - DN 300  |
| - STANDARD Ve   | - DN 80   | - DN 1200 |
| - STANDARD V+i  | - DN 350  | - DN 600  |
| - PAMLOCK   | - DN 1400 | - DN 2000 |
| - PRÍRUBOVÉ PN10, 16, 25, 40, 63, 100 / <i>FLANGED PN10, 16, 25, 40, 63, 100 - DN 40 - DN 2000</i>              |           |           |
| - IZOLAČNÝ PRÍRUBOVÝ SPOJ PN10, 16, 25, 40 / <i>INSULATING FLANGED JOINT PN10, 16, 25, 40 - DN 40 - DN 2000</i> |           |           |

#### Opravné kusy a spojky / Repair pieces and couplings:

- Prírubový adaptér Ultra Quick NG, PN 10 - 16 / DN 50 až DN 350 / *Flange adaptor Ultra Quick NG, PN 10 - 16 / DN 50 to DN 350*
- Prírubový adaptér Quick GS, PN 10 - 16 / DN 60 až DN 300 / *Flange adaptor Quick GS, PN 10 - 16 / DN 60 to DN 300*
- Prírubový adaptér Quick GS Grand, PN 10 - 16 / DN 350 až DN 2000 / *Flange adaptor Quick GS Grand, PN 10 - 16 / DN 350 to DN 2000*
- Prírubový adaptér Quick PVC/PE, DN 40 až DN 225 / *Flange adaptor Quick PE FUS, DN 50 to DN 200*
- Prírubový adaptér Quick PE FUS, DN 50 až DN 200 / *Flange adaptor Quick PE FUS, DN 50 to DN 200*
- Spojka Ultra Link NG – DN 50 až DN 350 / *Coupling Ultra Link NG – DN 50 to DN 350*
- Spojka Link GS – DN 40 až DN 600 / *Coupling Link GS – DN 40 to DN 600*
- Opravný kus Rep Link W2, W3 – DN 40 až DN 600 / *Repair clamp Rep Link W2, W3 – DN 40 to DN 600*
- Montážna vložka s dlhým zdvihom, PN 10 – 16 – 25 / DN 40 až DN 2000 / *Dismantling joint with large stroke, PN 10 – 16 – 25 / DN 40 to DN 2000*
- Montážna vložka s krátkym zdvihom, PN 10 – 16 / DN 40 až DN 2000 / *Dismantling joint with short stroke, PN 10 – 16 / DN 40 to DN 2000*
- Montážna vložka typ PO, PA, PF, JP, FD - DN 40 až DN 2000 / *Dismantling joint type PO, PA, PF, JP, FD - DN 40 to DN 2000*
- Montážna vložka pre medziprírubové armatúry, PN 10 – 16 / DN 40 až DN 2000 / *Dismantling joint for wafer valve, PN 10 – 16 / DN 40 to DN 2000*
- GEOFLEX – DN 100 až DN 1800 / *GEOFLEX – DN 100 to DN 1800*

#### **4. Určená slovenská norma / Determined Slovak standard:**

- Neuplatňuje sa / *Not applicable*

#### **5. SK Technické posúdenie / SK Technical assessment:**

- Vydal Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o. Bratislava, dňa 14.08.2023 pod číslom SK TP – 23/0021 – 01  
*Published by Technický a skúšobný ústav stavebný, n.o. Bratislava, on 14.08.2023 under number SK TP – 23/0021 – 01*

#### **6. Vhodnosť použitia výrobku / Suitability of product use:**

- Používa sa na dopravu pitnej vody a vody neštandardného charakteru alebo v neštandardných podmienkach ako tlakové alebo gravitačné potrubie. Opravné kusy a spojky sú vhodné na výstavbu potrubia, na spájanie rúr a opravy porúch potrubia na pitnú vodu.

*It is used for transport drinking water and water of a non-standard nature, or in non-standard conditions as a pressure pipeline or gravity pipeline. Repair pieces and couplings are suitable for pipeline construction, pipe joining and repairing of drinking water pipeline failures.*

#### **7. Názov výrobcu / Manufacturer's name:**

- SAINT-GOBAIN PAM Canalisation, 21 Avenue Camille Cavallier, 54705 Pont a Mousson, Francúzsko / France

#### **Miesto výroby / Place of manufacture:**

- SAINT-GOBAIN PAM Canalisation, F-54705 Pont a Mousson, Francúzsko / France

- SAINT-GOBAIN PAM Canalisation, F-54570 Foug, Francúzsko / France
- SAINT-GOBAIN PAM Canalisation, F-54202 Toul, Francúzsko / France
- SAINT-GOBAIN PAM Deutschland GmbH, D-66130, Saarbrücken, Nemecko / Germany
- SAINT-GOBAIN PAM España, S.A., S/N. 39011 Santander, Španielsko / Spain

**8. Splnomocnený zástupca / Authorized representative:**

- Neuplatňuje sa / *Not applicable*

**9. Uplatnený systém posudzovania parametrov / Applied performance assessment system:**

- Výrobok je podľa prílohy č. 1 vyhlášky MDVRR SR č. 162/2013 Z. z. zaradený do skupiny **3402 a 3406**  
*The product is according to Annex no. 1 of the MDVRR SR decree no. 162/2013 Coll. Included in the group 3402 and 3406*
- Systém posudzovania parametrov sa vykonáva podľa § 7 ods. 2 písm. a) zákona č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch (**systém I+**)  
*The performance assessment system is carried out according to § 7 par. 2 letters a) of act no. 133/2013 Coll. on construction products (system I+)*

**10. Vydané certifikáty / Issued certificates:**

- Certifikát o nemennosti parametrov podstatných vlastností stavebného výrobku SK03 – ZSV – 0639 (Rúry, tvarovky a príslušenstvo z tvárnej liatiny pre vodovodné systémy) zo dňa 5.2.2024, v súlade so zákonom č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch, zo dňa 18.12.2013, ktorý vydal Technický a skúšobný ústav Piešťany, š. p. Piešťany  
*Certificate on the immutability of the performances of the essential properties of the construction product SK03 – ZSV – 0639, dated 5.2.2024 (Pipes, fittings and accessory from ductile iron for water supply systems) in accordance with Act no. 133/2013 Coll. on construction products, dated 18.12.2013, issued by the Technical and Testing Institute of Piešťany, a state owned enterprise of Piešťany*

**11. Deklarované základné materiálové parametre / Declared basic material performances:**

- Min. pevnosť v ťahu Rm 420 MPa / *Min. tensile strenght Rm 420 MPa*
- Min. ťažnosť A 5% / *Min. tensile strenght A 5%*
- Min. medza klzu Rp0,2 300 MPa / *Min. yield strenght Rp 0,2 % 270 MPa*
- Povrchová tvrdosť tvarovky max. 250 HBW / *Surface hardness of the fitting max. 250 HBW*

Rúry - Typy vonkajšej povrchovej úpravy rúr podľa STN EN 545: 2011, príloha D / *Pipes – types of external coating of pipes acc. STN EN 545: 2011, Annex. D:*

- Žiarové pokovovanie zliatinou Zn/Al v hmotnostnom pomere 85/15 s prímiesou Cu, minimálne množstvo 400 g/m<sup>2</sup> + krycia vrstva akrylovým náterom s priemernou hrúbkou 80 µm. / *a layer of Zn/Al alloy, enriched with copper with a minimum surface density 400 g/m<sup>2</sup> + a protective layer (semi-permeable) a water based acrylic paint of average thickness 80 microns.*
- Žiarové pokovovanie zliatinou Zn/Al v hmotnostnom pomere 85/15 s prímiesou Cu, minimálne množstvo 400 g/m<sup>2</sup> + krycia vrstva akrylovým náterom s priemernou hrúbkou 80 µm. + extrudovaný polyetylénový povlak v zmysle STN EN 14628-1: 2021 (typ G – štandardnej hrúbky a typ H – zosilenej hrúbky) / *a layer of Zn/Al alloy, enriched with copper with a minimum surface density 400 g/m<sup>2</sup> + a protective layer (semi-permeable) a water based acrylic paint of average thickness 80 microns + : a continuous thick organic layer of extruded PE, acc. STN EN 14628-1: 2021 (type G - standard thickness and type H – reinforced thickness)*
- polyuretánový povlak (900 µm) v zmysle STN EN 15189: 2007, hladký koniec a vnútri hrdla epoxidový povlak (300 µm) v zmysle STN EN 14901-1+A1: 2020 / *polyurethane coating (900 microns) acc. STN EN 15189:2007 on spigot end and inside socket , epoxy (300 microns) - conformity to EN 14901-1+A1: 2020.*

- Žiarové pokovovanie zliatinou Zn/Al v hmotnostnom pomere 85/15 s prímiesou Cu, minimálne množstvo 400 g/m<sup>2</sup> + krycia vrstva akrylovým náterom s priemernou hrúbkou 80 µm. + obal cementovou maltou s vláknami v zmysle STN EN 15542: 2008 / *a layer of Zn/Al alloy, enriched with copper with a minimum surface density 400 g/m<sup>2</sup> + a protective layer (semi-permeable) a water based acrylic paint of average thickness 80 microns + cement mortar ZMU with polymeric additiv and reinforced with PE fibers acc. STN EN 15542:2008.*

Tvarovky – typy vonkajšej úpravy / *Fittings – types of external coatings:*

- epoxidová živica v súlade s EN 14901-1 / *epoxy resin in accordance with EN14901-1*
- AQB - Akrylový povlak nanášaný kataforézne min. hrúbky 50 µm / *acrylic paint applied by cataphoresis min. thickness 50 microns.*

Rúry - typy vnútornej povrchovej úpravy rúr podľa STN EN 545: 2011, príloha D / *Pipes – types of internal coating of pipes acc. STN EN 545: 2011, Annex. D:*

- CIM - Vysokopečný cement – vnútorná výstelka z odstredivo nanášanej cementovej malty zo síranovzdorného vysokopecného cementu podľa STN EN 197-1: 2012 / *blast furnace cement – internal coating by sulfate resisting blast furnace cement mortar applied centrifugally acc. STN EN 197-1: 2012,*
- PUR – Vnútorná výstelka polyuretánom, ochrana podľa STN EN 15655-1:2019 / *internal polyurethane coating, protection acc. STN EN 15655-1:2019,*
- TMPO – vnútorná výstelka termoplastickým polyolefinom modifikovaným kyselinou (TMPO) podľa STN EN 15655-2: 2021 / *internal coating by thermoplastic polymer DUCTAN (TMPO) acc. STN EN 15655-2: 2021.*

Tvarovky - Vnútorné povrchy / *Fittings – Internal coatings:*

- epoxidová živica v súlade s EN 14901-1 / *epoxy resin in accordance with EN14901-1*
- AQB - Akrylový povlak nanášaný kataforézne min. hrúbky 50 µm / *acrylic paint applied by cataphoresis min. thickness 50 microns.*

**12. Výrobca** prehlasuje, že výrobok zadefinovaný v bodoch 2 a 3 má parametre podstatných vlastností podľa bodu 11.

*The manufacturer declares that the product defined in points 2 and 3 has the performances of essential properties according to point 11.*

**13. Toto SK vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 1**

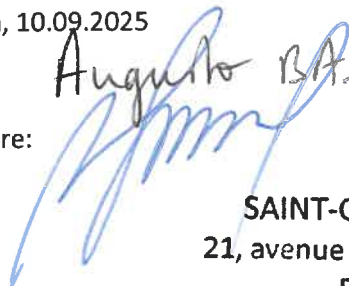
***This SK declaration of performances is issued under the sole responsibility of the manufacturer mentioned in point 1***

Pont a Mousson, 10.09.2025

Meno / Name:

*Augusto BASTOS FILHO*

Podpis / Signature:



**SAINT-GOBAIN PAM**  
21, avenue Camille Cavallier  
BP 129  
54705 PONT.A.MOUSSON Cedex